

SOCIAL PSYCHOLOGY THE SCIENCE OF EVERYDAY LIFE

????? A white one, from her sheath of tresses now laid bare And now again concealed in black, luxuriant hair; (256). Then she told him the story of Anca, daughter of Behram Gour, with Anca, daughter of the wind, and described to him her dwelling-place and her island, whereupon quoth Er Reshid, 'O Tuhfet es Sedr, (252) tell me of El Anca, daughter of Behram Gour; is she of the Jinn or of mankind or of the birds? For this long time have I desired to find one who should tell me of her.' 'It is well, O Commander of the Faithful,' answered Tuhfeh. 'I asked the queen of this and she acquainted me with her case and told me who built her the palace.' Quoth Er Reshid, 'I conjure thee by Allah, tell it me.' And Tuhfeh answered, 'It is well,' and proceeded to tell him. And indeed he was amazed at that which he heard from her and what she told him and at that which she had brought back of jewels and jacinths of various colours and precious stones of many kinds, such as amazed the beholder and confounded thought and mind. As for this, it was the means of the enrichment of the Barmecides and the Abbasides, and they abode in their delight.????? But the Merciful yet may incline thee to me And unite us again, in despite of our foes!. Then she took leave of me and I of her, after I had strained her to my bosom and embraced her and we had kissed awhile. So she went away and I abode expecting the appointed day, till it came, when I arose and went forth, intending for the trysting-place; but a friend of mine met me by the way [and would have me go home with him. So I accompanied him to his house] and when I came up [into his sitting-chamber] he locked the door on me and went forth to fetch what we might eat and drink. He was absent till mid-day, then till the hour of afternoon-prayer, whereat I was sore disquieted. Then he was absent till sundown, and I was like to die of chagrin and impatience; [and indeed he returned not] and I passed my night on wake, nigh upon death, for that the door was locked on me, and my soul was like to depart my body on account of the tryst.. Presently, his friends and acquaintances among the merchants and people of the market began to come up to him, by ones and twos, to give him joy, and said to him, laughing, "God's blessing on thee! Where are the sweetmeats? Where is the coffee? (262) It would seem thou hast forgotten us; surely, the charms of the bride have disordered thy reason and taken thy wit, God help thee! Well, well; we give thee joy, we give thee joy." And they made mock of him, whilst he gave them no answer and was like to tear his clothes and weep for vexation. Then they went away from him, and when it was the hour of noon, up came his mistress, trailing her skirts and swaying in her gait, as she were a cassia-branch in a garden. She was yet more richly dressed and adorned and more bewitching (263) in her symmetry and grace than on the previous day, so that she made the passers stop and stand in ranks to look on her.. Now there remained one after her; so we took her and drowned her and the eunuchs went away, whilst we dropped down the river with the boat till we came to the mouth of the canal, where I saw my mistress awaiting me. So we took her up into the boat and returned to our pavilion on Er Rauzeh. Then I rewarded the boatman and he took his boat and went away; whereupon quoth she to me, "Thou art indeed a friend in need." (189) And I abode with her some days; but the shock wrought upon her so that she sickened and fell to wasting away and redoubled in languishment and weakness till she died. I mourned for her with an exceeding mourning and buried her; after which I removed all that was in the pavilion to my own house [and abandoned the former].. Full many a man incited me to infidelity, i. 205.. THE EIGHTH OFFICER'S STORY.. The company marvelled at this story and the ninth officer came forward and said, 'I will tell you a right goodly story I heard at a wedding.. Accordingly, Ishac bade admit her; so she entered, and when her eyes fell upon the Commander of the Faithful, she kissed the earth before him and said, 'Peace be upon thee, O Commander of the Faithful and asylum of the people of the faith and reviver of justice among all creatures! May God make plain the treading of thy feet and vouchsafe thee enjoyment of that which He hath bestowed on thee and make Paradise thy harbourage and the fire that of thine enemies!' Quoth Er Reshid, 'And on thee be peace, O damsel! Sit.' So she sat down and he bade her sing; whereupon she took the lute and tightening its strings, played thereon in many modes, so that the Commander of the Faithful and Jafer were confounded and like to fly for delight. Then she returned to the first mode and sang the following verses:.. THE SECOND OFFICER'S STORY.. Now the king of the Greeks heard tell of the damsel (132) and of the beauty and grace wherewith she was gifted, wherefore his heart clave to her and he sent to seek her in marriage of Suleiman Shah, who could not refuse him. So he arose and going in to Shah Khatoun, said to her, 'O my daughter, the king of the Greeks hath sent to me to seek thee in marriage. What sayst thou?' She wept and answered, saying, 'O king, how canst thou find it in thy heart to bespeak me thus? Abideth there husband for me, after the son of my uncle?' 'O my daughter,' rejoined the king, 'it is indeed as thou sayest; but let us look to the issues of affairs. Needs must I take account of death, for that I am an old man and fear not but for thee and for thy little son; and indeed I have written to the king of the Greeks and others of the kings and said, "His uncle slew him," and said not that he [hath recovered and] is living, but concealed his affair. Now hath the king of the Greeks sent to demand thee in marriage, and this is no thing to be refused and fain would we have our back strengthened with him." (133) And she was silent and spoke not.. He [seated himself on the divan and] leant upon a cushion, whilst she put out her hand to her veil and did it off. Then she put off her heavy outer clothes and discovered her charms, whereupon he embraced her and kissed her and swived her; after which they washed and returned to their place and he said to her, 'Know that I have little knowledge [of what goes on] in my house, for that I trust to my servant; so arise thou and see what the boy hath made ready in the kitchen.' Accordingly, she arose and going down into the kitchen, saw cooking pots over the fire, wherein were all manner of dainty meats, and manchet-bread and fresh almond-and-honey cakes. So she set bread on a dish and ladled out [what she would] from the pots and brought it to him..????? f. The Sixth Voyage of Sindbad the Sailor cclxvi.????? a. Story of the Eunuch Bekhit xxxix. So on the morrow, early, he took the stuff and carrying it to the market whence it had been stolen, sat down at the shop whence it had been stolen and gave it

to the broker, who took it and cried it for sale. Its owner knew it and bidding for it, [bought it] and sent after the chief of the police, who seized the sharper and seeing him an old man of venerable appearance, handsomely clad, said to him, "Whence hadst thou this piece of stuff?" "I had it from this market," answered he, "and from yonder shop where I was sitting." Quoth the prefect, "Did its owner sell it to thee?" "Nay," replied the thief; "I stole it and other than it." Then said the magistrate, "How camest thou to bring it [for sale] to the place whence thou stolest it?" And he answered, "I will not tell my story save to the Sultan, for that I have an advertisement (154) wherewith I would fain bespeak him." Quoth the prefect, "Name it." And the thief said, "Art thou the Sultan?" "No," replied the other; and the old man said, "I will not tell it but to himself." . . . ? ? ? ? ? With ruin I o'erwhelm him and abjectness and woe And cause him quaff the goblet of death and distance drear. . . ? ? ? ? ? So eat what I offer in surety and be The Lord of all things with thanks- giving repaid!. Poets, The Khalif Omar ben Abdulaziz and the, i. 45. . . ? ? ? ? ? When the flies light on food, from the platter my hand I raise, though my spirit should long for the fare;. So saying, he spat in her face and went out from her; whilst Shah Khatoun made him no answer, knowing that, if she spoke at that time, he would not credit her speech. Then she humbled herself in supplication to God the Most High and said, 'O God the Great, Thou knowest the hidden things and the outward parts and the inward' If an advanced term (137) be [appointed] to me, let it not be deferred, and if a deferred one, let it not be advanced!' On this wise she passed some days, whilst the king fell into perplexity and forswore meat and drink and sleep and abode knowing not what he should do and saying [in himself], 'If I kill the eunuch and the youth, my soul will not be solaced, for they are not to blame, seeing that she sent to fetch him, and my heart will not suffer me to slay them all three. But I will not be hasty in putting them to death, for that I fear repentance.' Then he left them, so he might look into the affair. . . ? ? ? ? ? j. The Enchanted Springs dlxxxii. Now Ilan Shah had three viziers, in whose hands the affairs [of the kingdom] were [aforetime] and they had been used to leave not the king night nor day; but they became shut out from him by reason of Abou Temam and the king was occupied with him to their exclusion. So they took counsel together upon the matter and said, 'What counsel ye we should do, seeing that the king is occupied from us with yonder man, and indeed he honoureth him more than us? But now come, let us cast about for a device, whereby we may remove him from the king.' So each of them spoke forth that which was in his mind, and one of them said, 'The king of the Turks hath a daughter, whose like there is not in the world, and whatsoever messenger goeth to demand her in marriage, her father slayeth him. Now our king hath no knowledge of this; so, come, let us foregather with him and bring up the talk of her. When his heart is taken with her, we will counsel him to despatch Abou Temam to seek her hand in marriage; whereupon her father will slay him and we shall be quit of him, for we have had enough of his affair.' . . ? ? ? ? ? Then, after them came I to thee and union did entreat And unto thee set forth at length my case and my design; Officer's Story, The Fifth, ii. 144. It is said that, when the Khalifate devolved on Omar ben Abdulaziz (42) (of whom God accept), the poets [of the time] resorted to him, as they had been used to resort to the Khalifs before him, and abode at his door days and days, but he gave them not leave to enter, till there came to Omar Adi ben Artah, (43) who stood high in esteem with him. Jerir (44) accosted him and begged him to crave admission for them [to the Khalif]. "It is well," answered Adi and going in to Omar, said to him, "The poets are at thy door and have been there days and days; yet hast thou not given them leave to enter, albeit their sayings are abiding (45) and their arrows go straight to the mark." Quoth Omar, "What have I to do with the poets?" And Adi answered, saying, "O Commander of the Faithful, the Prophet (whom God bless and preserve) was praised [by a poet] and gave [him largesse,] and therein (46) is an exemplar to every Muslim." Quoth Omar, "And who praised him?" "Abbas ben Mirdas (47) praised him," replied Adi, "and he clad him with a suit and said, 'O Bilal, (48) cut off from me his tongue!'" "Dost thou remember what he said?" asked the Khalif; and Adi said, "Yes." "Then repeat it," rejoined Omar. So Adi recited the following verses: . . ? ? ? ? ? Love no light matter is, O folk, nor are the woe and care And blame a little thing to brook that unto it pertain.. At daybreak, my friend returned and opening the door, came in, bringing with him meat-pottage (177) and fritters and bees' honey, (178) and said to me, 'By Allah, thou must needs excuse me, for that I was with a company and they locked the door on me and have but now let me go.' But I returned him no answer. Then he set before me that which was with him and I ate a single mouthful and went out, running, so haply I might overtake that which had escaped me. (179) When I came to the palace, I saw over against it eight-and-thirty gibbets set up, whereon were eight-and-thirty men crucified, and under them eight-and-thirty concubines as they were moons. So I enquired of the reason of the crucifixion of the men and concerning the women in question, and it was said unto me, 'The men [whom thou seest] crucified the Khalif found with yonder damsels, who are his favourites.' When I heard this, I prostrated myself in thanksgiving to God and said, 'God requite thee with good, O my friend!' For that, had he not invited me [and kept me perforce in his house] that night, I had been crucified with these men, wherefore praise be to God!. 27. The Khalif Hisham and the Arab Youth cclxxi. . . ? ? ? ? ? b. The Merchant and his Sons ccccxliv. And for another story of the same kind,' continued the officer. . . ? ? ? ? ? O friends, the tears flow ever, in mockery of my pain; My heart is sick for sev'rance and love-longing in vain. It chanced one day that he fell in upon a company of folk and they overcame him by dint of numbers and taking him prisoner, pinioned him and carried him to the lord of that country. The latter saw his fashion and grace and misdoubting of him, said, 'This is no robber's favour. Tell me truly, O youth, who thou art.' Bihzad thought shame to acquaint him with his condition and chose rather death for himself; so he answered, 'I am nought but a thief and a bandit.' Quoth the king, 'It behoveth us not to act hastily in the matter of this youth, but that we look into his affair, for that haste still engendereth repentance.' So he imprisoned him in his palace and assigned him one who should serve him.. I marvel for that to my love I see thee now incline, iii. 112. . . ? ? ? ? ? A fair one, to idolaters if she herself should show, They'd leave their idols and her face for only Lord would know;. Sons, Story of King Suleiman Shah and his, i. 150. . . ? ? ? ? ? c. The

besung, such as the myrtle and the tuberose and the jessamine and the moss-rose and the like.' Then he signed to her to sing upon the rest of the flowers, that Queen Es Shuhba might hear, and she said, 'Harkening and obedience.' So she took the lute and played thereon in many modes, then returned to the first mode and sang the following verses: When the king heard his vizier's story, he was assured that he would not slay him and said, "I will have patience with him, so I may get of him the story of the rich man and his wasteful heir." And he bade him depart to his own house. When the king heard the vizier's speech, he deemed it goodly and it pleased him; so he bade him go away to his house, and there he abode his day long. When the morning morrowed, the king went forth and sitting down on the throne of the kingship, summoned the grandees of his empire; whereupon the chamberlains and deputies and captains of the host went in to him and kissed the earth before him. He distinguished the vizier with his especial favour and bestowed on him a dress of honour and entreated him with the utmost kindness, after which he set forth briefly to his chief officers that which had betided him with Shehrzad and how he had turned from that his former usance and repented him of what he had done aforetime and purposed to take the vizier's daughter Shehrzad to wife and let draw up the contract of marriage with her. So fell and fierce my stroke is, if on a mountain high It lit, though all of granite, right through its midst 'twould shear. The Khalif smiled and said to his eunuch, "O Mesrou, verily women are little of wit. I conjure thee, by Allah, say, was not Aboulhusn with me but now?" ["Yes, O Commander of the Faithful," answered Mesrou] Quoth the Lady Zubeideh, laughing from a heart full of wrath, "Wilt thou not leave thy jesting? Is it not enough that Aboulhusn is dead, but thou must kill my slave-girl also and bereave us of the two and style me little of wit?" "Indeed," answered the Khalif, "it is Nuzhet el Fuad who is dead." And Zubeideh said, "Indeed he hath not been with thee, nor hast thou seen him, and none was with me but now but Nuzhet el Fuad, and she sorrowful, weeping, with her clothes torn. I exhorted her to patience and gave her a hundred dinars and a piece of silk; and indeed I was awaiting thy coming, so I might condole with thee for thy boon-companion Aboulhusn el Khelia, and was about to send for thee." The Khalif laughed and said, "None is dead but Nuzhet el Fuad;" and she, "No, no, my lord; none is dead but Aboulhusn." g. The King's Son and the Ogress dlxxxi. Quoth Omar, "O Jerir, keep the fear of God before thine eyes and say nought but the truth." And Jerir recited the following verses: We sat down and I looked at him who had opened the door to us, and behold he was lopped of the hand. I misliked this of him, and when I had sat a little longer, there entered a man, who filled the lamps in the saloon and lit the candles; and behold, he also was handlopped. Then came the folk and there entered none except he were lopped of the hand, and indeed the house was full of these. When the assembly was complete, the host entered and the company rose to him and seated him in the place of honour. Now he was none other than the man who had fetched me, and he was clad in sumptuous apparel, but his hands were in his sleeves, so that I knew not how it was with them. They brought him food and he ate, he and the company; after which they washed their hands and the host fell to casting furtive glances at me. Now the king had a son, a pleasant child, called the Amir Mohammed, who was comely of youth and sweet of speech; he had read in books and studied histories and above all things in the world he loved the telling and hearing of verses and stories and anecdotes. He was dear to his father King Jemhour, for that he had none other son than he on life, and indeed he had reared him in the lap of fondness and he was gifted with the utterest of beauty and grace and brightness and perfection. Moreover, he had learnt to play upon the lute and upon all manner instruments of music and he was used to [carouse and] company with friends and brethren. Now it was of his wont that, when the king rose to go to his sleeping-chamber, he would sit in his place and seek of me that I should entertain him with stories and verses and pleasant anecdotes; and on this wise I abode with them a great while in all cheer and delight, and the prince still loved me with an exceeding great love and entreated me with the utmost kindness. 44. Haroun er Reshid with the Damsel and Abou Nuwas cccxxxviii. Life with our loves was grown serene, estrangement was at end: Our dear ones all delight of love vouchsafed to us elate, Then she wept and the old woman with her and the latter went up to Aboulhusn and uncovering his face, saw his eyes bound and swollen for the binding. So she covered him again and said, "Indeed, O Nuzhet el Fuad, thou art afflicted in Aboulhusn!" Then she condoled with her and going out from her, ran without ceasing till she came in to the Lady Zubeideh and related to her the story; and the princess said to her, laughing, "Tell it over again to the Khalif, who maketh me out scant of wit and lacking of religion, and to this ill-omened slave, who presumeth to contradict me." Quoth Mesrou, "This old woman lieth; for I saw Aboulhusn well and Nuzhet el Fuad it was who lay dead." "It is thou that liest," rejoined the stewardess, "and wouldst fain sow discord between the Khalif and the Lady Zubeideh." And he said, "None lieth but thou, O old woman of ill-omen, and thy lady believeth thee, and she doteth." Whereupon the Lady Zubeideh cried out at him, and indeed she was enraged at him and at his speech and wept. 30. Maan ben Zaideh and the Bedouin dxxxii. I swear by his life, yea, I swear by the life of my love without peer, iii. 21. Then said the Khalif to her, 'Repeat thy playing, O Tuhfeh.' So she repeated it and he said to her, 'Well done!' Moreover, he said to Ishac, 'Thou hast indeed brought me that which is extraordinary and worth in mine eyes the empire of the earth.' Then he turned to Mesrou the eunuch and said to him, 'Carry Tuhfeh to the lodging of honour.' (189) Accordingly, she went away with Mesrou and the Khalif looked at her clothes and seeing her clad in raiment of choice, said to Ishac, 'O Ishac, whence hath she these clothes?' 'O my lord, answered he, 'these are somewhat of thy bounties and thy largesse, and they are a gift to her from me. By Allah, O Commander of the Faithful, the world, all of it, were little in comparison with her!' Then the Khalif turned to the Vizier Jaafer and said to him, 'Give Ishac fifty thousand dirhems and a dress of honour of the apparel of choice.' 'Harkening and obedience,' replied Jaafer and gave him that which the Khalif ordered him. Then they ate and the tables were removed and they washed their hands; after which Iblis the Accursed came up to Tuhfeh and said to her, 'O my lady Tuhfeh, thou gladdenest the place and with thy presence enlightenest and embellishest it; but now fain would these kings hear somewhat of thy singing, for the night hath spread its wings for

departure and there abideth thereof but a little.' Quoth she, 'Hearkening and obedience.' So she took the lute and touching its strings on rare wise, played thereon after a wondrous fashion, so that it seemed to those who were present as if the palace stirred with them for the music. Then she fell a-singing and chanted the following verses: c. The Third Old Man's Story ii. When she came to Alaeddin's shop, she sat down thereat and said to him, "May the day be blessed to thee, O my lord Alaeddin! God prosper thee and be good to thee and accomplish thy gladness and make it a wedding of weal and content!" He knitted his brows and frowned in answer to her; then said he to her, "Tell me, how have I failed of thy due, or what have I done to injure thee, that thou shouldst play me this trick?" Quoth she, "Thou hast no wise offended against me; but this inscription that is written on the door of thy shop irketh me and vexeth my heart. If thou wilt change it and write up the contrary thereof, I will deliver thee from thy predicament." And he answered, "This that thou seekest is easy. On my head and eyes be it." So saying, he brought out a ducat (264) and calling one of his mamelukes, said to him, "Get thee to such an one the scribe and bid him write us an inscription, adorned with gold and ultramarine, in these words, to wit, 'THERE IS NO CRAFT BUT WOMEN'S CRAFT, FOR THAT INDEED THEIR CRAFT IS A MIGHTY CRAFT AND OVERCOMETH AND HUMBLETH THE FABLES (265) OF MEN.'" And she said to the servant, "Go forthright." .147. Isaac of Mosul and his Mistress and the Devil dxcv. Story of Ilan Shah and Abou Teman. When he had made an end of his verses, he folded the letter and gave it to the nurse, who took it and carried it to Mariyeh. When she came into the princess's presence, she saluted her; but Mariyeh returned not her salutation and she said, "O my lady, how hard is thy heart that thou grudgest to return the salutation! Take this letter, for that it is the last of that which shall come to thee from him." Quoth Mariyeh, "Take my warning and never again enter my palace, or it will be the cause of thy destruction; for I am certified that thou purposest my dishonour. So get thee gone from me." And she commanded to beat the nurse; whereupon the latter went forth fleeing from her presence, changed of colour and absent of wits, and gave not over going till she came to the house of El Abbas. Meanwhile, the nurse awoke, that she might give the child suck, and seeing the bed running with blood, cried out; whereupon the sleepers and the king awoke and making for the place, found the child with his throat cut and the cradle running over with blood and his father slain and dead in his sleeping chamber. So they examined the child and found life in him and his windpipe whole and sewed up the place of the wound. Then the king sought his son Belehwan, but found him not and saw that he had fled; whereby he knew that it was he who had done this deed, and this was grievous to the king and to the people of his realm and to the lady Shah Katoun. So the king laid out his son Melik Shah and buried him and made him a mighty funeral and they mourned passing sore; after which he addressed himself to the rearing of the infant. The Ninth Day. And dar'dst, O dweller in the tents, to lift thine eyes to me, Hoping by stress to win of me the amorous delight. When the morning morrowed, the draper went out, still angered against his wife, and the old woman returned to her and found her changed of colour, pale of face, dejected and heart-broken. [So she questioned her of the cause of her dejection and she told her how her husband was angered against her (as she supposed) on account of the burns in the turban-cloth.] "O my daughter," rejoined the old woman, "be not concerned; for I have a son, a fine-drawer, and he, by thy life, shall fine-draw [the holes] and restore the turban-cloth as it was." The wife rejoiced in her saying and said to her, "And when shall this be?" "To-morrow, if it please God the Most High," answered the old woman, "I will bring him to thee, at the time of thy husband's going forth from thee, and he shall mend it and depart forth-right." Then she comforted her heart and going forth from her, returned to the young man and told him what had passed. Then they spread him a prayer-carpet and he prayed. Now he knew not how to pray and gave not over bowing and prostrating himself, [till he had prayed the prayers] of twenty inclinations, (21) pondering in himself the while and saying, "By Allah, I am none other than the Commander of the Faithful in very sooth! This is assuredly no dream, for all these things happen not in a dream." And he was convinced and determined in himself that he was Commander of the Faithful; so he pronounced the Salutation (22) and made an end (23) of his prayers; whereupon the slaves and slave-girls came round about him with parcels of silk and stuffs (24) and clad him in the habit of the Khalifate and gave him the royal dagger in his hand. Then the chief eunuch went out before him and the little white slaves behind him, and they ceased not [going] till they raised the curtain and brought him into the hall of judgment and the throne-room of the Khalifate. There he saw the curtains and the forty doors and El Ijli and Er Recashi (25) and Ibdan and Jedim and Abou Ishac (26) the boon-companions and beheld swords drawn and lions (27) encompassing [the throne] and gilded glaives and death-dealing bows and Persians and Arabs and Turks and Medes and folk and peoples and Amirs and viziers and captains and grandees and officers of state and men of war, and indeed there appeared the puissance of the house of Abbas (28) and the majesty of the family of the Prophet. As an instance of the extreme looseness with which the book was edited, I may observe that the first four Vols. were published without tables of contents, which were afterwards appended en bloc to the fifth Volume. The state of corruption and incoherence in which the printed Text was placed before the public by the two learned Editors, who were responsible for its production, is such as might well drive a translator to despair: the uncorrected errors of the press would alone fill a volume and the verse especially is so corrupt that one of the most laborious of English Arabic scholars pronounced its translation a hopeless task. I have not, however, in any single instance, allowed myself to be discouraged by the difficulties presented by the condition of the text, but have, to the best of my ability, rendered into English, without abridgment or retrenchment, the whole of the tales, prose and verse, contained in the Breslau Edition, which are not found in those of Calcutta (1839-42) and Boulac. In this somewhat ungrateful task, I have again had the cordial assistance of Captain Burton, who has (as in the case of my "Book of the Thousand Nights and One Night") been kind enough to look over the proofs of my translation and to whom I beg once more to tender my warmest thanks. The Seventh Night of the Month. [When the king heard his wife's words], it was as if he had been asleep and awoke; so he went forth of the

harem and bade slaughter fowls and dress meats of all kinds and colours. Moreover, he assembled all his retainers and let bring sweetmeats and dessert and all that besemeth unto kings' tables. Then he adorned his palace and despatched after El Abbas a man of the chief officers of his household, who found him coming forth of the bath, clad in a doublet of fine goats' hair and over it a Baghdadi scarf; his waist was girt with a Rustec (81) kerchief and on his head he wore a light turban of Damietta make..143. Ibrahim of Mosul and the Devil dclxxxvii. Then they brought the raft before him and I said to him, 'O my lord, I am in thy hands, I and all my good.' He looked at the raft and seeing therein jacinths and emeralds and crude ambergris, the like whereof was not in his treasuries, marvelled and was amazed at this. Then said he, 'O Sindbad, God forbid that we should covet that which God the Most High hath vouchsafed unto thee! Nay, it behoveth us rather to further thee on thy return to thine own country.' So I called down blessings on him and thanked him. Then he signed to one of his attendants, who took me and established me in a goodly lodging, and the king assigned me a daily allowance and pages to wait on me. And every day I used to go in to him and he entertained me and entreated me friendly and delighted in my converse; and as often as our assembly broke up, I went out and walked about the town and the island, diverting myself by viewing them..77 The Draper and the Thief (234) dclxi. Conclusion. Then he went on and presently there met him a third woodcutter and he said to him, 'Pay what is due from thee.' And he answered, 'I will pay thee a dirhem when I enter the city; or take of me four danics (246) [now].' Quoth the tither, 'I will not do it,' but the old man said to him, 'Take of him the four danics presently, for it is easy to take and hard to restore.' 'By Allah,' quoth the tither, 'it is good!' and he arose and went on, crying out, at the top of his voice and saying, 'I have no power to-day [to do evil].' Then he put off his clothes and went forth wandering at a venture, repenting unto his Lord. Nor," added the vizier, "is this story more extraordinary than that of the thief who believed the woman and sought refuge with God against falling in with her like, by reason of her cunning contrivance for herself." Haroun er Reshid, Tuhfet el Culoub and, ii. 203..? ? ? ? My kinsmen and my friends for thee I did forsake And left them weeping tears that poured as 'twere a tide..? ? ? ? Sherik ben Amrou, what device avails the hand of death to stay? O brother of the brotherless, brother of all th' afflicted, say..? ? ? ? Whose wits (like mine, alack!) thou stalest and whose hearts With shafts from out thine eyes bewitching thou didst smite..On this wise they did with her sister Dinarzad, and when they had made an end of displaying the two brides, the king bestowed dresses of honour on all who were present and dismissed them to their own places. Then Shehrzad went in to King Shehriyar and Dinarzad to King Shahzeman and each of them solaced himself with the company of his beloved and the hearts of the folk were comforted. When the morning morrowed, the vizier came in to the two kings and kissed the ground before them; wherefore they thanked him and were bountiful to him. Then they went forth and sat down upon couches of estate, whilst all the viziers and amirs and grandees and the chief officers of the realm and the household presented themselves before them and kissed the earth. King Shehriyar ordered them dresses of honour and largesse and they offered up prayers for the abiding continuance [on life] of the king and his brother..Presently, as they stood by the mouth of the pit, the lion came scrambling up the sides and would have issued forth; but, as often as he showed his head, they pelted him with stones, till they beat him down and he fell; whereupon one of the hunters descended into the pit and despatched him and saw the boy wounded; after which he went to the cabinet, where he found the woman dead, and indeed the lion had eaten his fill of her. Then he noted that which was therein of clothes and what not else, and advising his fellows thereof, fell to passing the stuff up to them. Moreover, he took up the boy and bringing him forth of the pit, carried him to their dwelling-place, where they dressed his wounds and he grew up with them, but acquainted them not with his affair; and indeed, when they questioned him, he knew not what he should say, for that he was little, when they let him down into the pit. The hunters marvelled at his speech and loved him with an exceeding love and one of them took him to son and abode rearing him with him [and instructing him] in hunting and riding on horseback, till he attained the age of twelve and became a champion, going forth with the folk to the chase and to the stopping of the way..? ? ? ? ? ? ? ? ? ? na. A Merry Jest of a Thief dccccxl. STORY OF THE OLD WOMAN, THE MERCHANT AND THE KING.. "Except," continued the Khalif, "he were the enemy of God, he had wished for her in this world, so he might after [repent and] return to righteous dealing. By Allah, he shall not come in to me! Who is at the door other than he?" Quoth Adi, "Jemil ben Mamer el Udhri (51) is at the door;" and Omar said, "It is he who says in one of his odes" ... [And he recited the following:]? ? ? ? u. The Debauchee and the Three-year-old Child dccccxcviii.? ? ? ? ? For whoso doth rejoice in meeting him shall have Largesse and gifts galore at his dismounting gain..? ? ? ? "Knoweth my loved one when I see her at the lattice high Shine as the sun that flameth forth in heaven's blue demesne?". Moreover, he gave her a complete suit of clothes and raising his head to her, said, "When thou toldest me that which Mariyeh had done with thee, God rooted out the love of her from my heart, and never again will she occur to my mind; so extolled be the perfection of Him who turneth hearts and eyes! It was she who was the cause of my coming out from Yemen, and now the time is past for which I engaged with my people and I fear lest my father levy his troops and come forth in quest of me, for that he hath no child other than myself and cannot brook to be parted from me; and on like wise is it with my mother." When the nurse heard his words, she said to him, "O my lord, and which of the kings is thy father?" "My father is El Aziz, lord of Yemen and Nubia and the Islands (91) of the Benou Kehtan and the Two Noble Sanctuaries (92) (God the Most High have them in His keeping!)," answered El Abbas; "and whenas he taketh horse, there mount with him an hundred and twenty and four thousand horsemen, all smiters with the sword, let alone attendants and servants and followers, all of whom give ear unto my word and obey my commandment." "Why, then, O my lord," asked the nurse, "didst thou conceal the secret of thy rank and lineage and passedst thyself off for a wayfarer? Alas for our disgrace before thee by reason of our shortcoming in rendering thee thy due! What shall be our excuse with thee, and thou of the sons of the kings?" But he rejoined, "By Allah, thou hast not fallen short! Nay, it

is incumbent on me to requite thee, what while I live, though I be far distant from thee." . . . Now that the clouds have broken their promise to our hope, We trust the Khalif's bounty will stand to us for rain. (65). . . Who dares with them to cope draws death upon himself; Yea, of the deadly lance incontinent he's slain..As for Aboulhusn, he gave not over sleeping till God the Most High brought on the morning, when he awoke, crying out and saying, "Ho, Tuffaheh! Ho, Rahet el Culoub! Ho, Miskeh! Ho, Tuhfeh!" And he gave not over calling upon the slave-girls till his mother heard him calling upon strange damsels and rising, came to him and said, "The name of God encompass thee! Arise, O my son, O Aboulhusn! Thou dreamest." So he opened his eyes and finding an old woman at his head, raised his eyes and said to her, "Who art thou?" Quoth she, "I am thy mother;" and he answered, "Thou liest! I am the Commander of the Faithful, the Vicar of God." Whereupon his mother cried out and said to him, "God preserve thy reason! Be silent, O my son, and cause not the loss of our lives and the spoiling of thy wealth, [as will assuredly betide.] if any hear this talk and carry it to the Khalif." . . . Nay, at daybreak I drink of the wind-freshened wine And prostrate me (59) instead in the dawn-whitened air..Abdallah ben Nafi and the King's Son of Cashghar, ii. 195..Then she charged her husband keep watch over the thief, till she should return, and repairing to his wife, acquainted her with his case and told her that her husband the thief had been taken and had compounded for his release, at the price of seven hundred dirhems, and named to her the token. So she gave her the money and she took it and returned to her house. By this time, the dawn had broken; so she let the thief go his way, and when he went out, she said to him, 'O my dear one, when shall I see thee come and take the treasure?' 'O indebted one,' answered he, 'when thou needest other seven hundred dirhems, wherewithal to amend thy case and that of thy children and to discharge thy debts.' And he went out, hardly believing in his deliverance from her. Nor," added the vizier, "is this more extraordinary than the story of the three men and our Lord Jesus." . . . Whenas its jar was opened, the singers prostrate fell In worship of its brightness, it shone so wonder-clear.

[The Government Accountant Volume 1](#)

[Ford Ideals Being a Selection from Mr Fords Page in the Dearborn Independent](#)

[The Hand of Ethelberta - A Comedy in Chapters](#)

[Rambles Around French Chiteaux](#)

[Hennebergische Chronica Darinnen Von Den Uralten Liblichen Grafen Und Firsten Zu Henneberg Wasunger Linie Und Derer Davon Abstammenden Grafen Und Herren Von Frankenstein Stein Und Crainberg Wie Auch Von Dero Leben Thaten Und Landen Gehandelt](#)

[Proportion and Harmony of Line and Color in Painting Sculpture and Architecture An Essay in Comparative Aesthetics](#)

[The Life and Times of Sir Thomas Grisham Compiled Chiefly from His Correspondence Preserved in Her Majestys State-Paper Office Including Notices of Many of His Contemporaries](#)

[The Origin of the Late War Traced from the Beginning of the Constitution to the Revolt of the Southern States](#)

[The Lake Region of Central Africa a Picture of Exploration](#)

[Lives of the British Admirals Containing Also a New and Accurate Naval History from the Earliest Periods Volume 1](#)

[The Horseless Age Volume 16](#)

[The Papal Preparations for the Fourth Crusade](#)

[The Sheep A Historical and Statistical Description of Sheep and Their Products the Fattening of Sheep Their Diseases with Prescriptions for Scientific Treatment the Respective Breeds of Sheep and Their Fine Points Government Inspection Etc](#)

[Journal of the Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland Volume 24](#)

[Der Siebenjährike Kampf Auf Der Pyreniischen Halbinsel Vom Jahre 1807 Bis 1814 Besonders Meine Eigenen Erfahrungen in Diesem Kriege Nebst Bemerkungen über Das Spanische Volk Und Land Volume 2](#)

[Ostfriesische Geschichte Bis 1439 Volume 1](#)

[The Welsh Nonconformists Memorial Or Cambro-British Biography Containing Sketches of the Founders of the Protestant Dissenting Interest in Wales to Which Are Prefixed an Essay on Druidism and Introduction of the Gospel Into Britain with an](#)

[James Freeman Clarke Autobiography Diary and Correspondence](#)

[Disease of the Pancreas Its Cause and Nature](#)

[The Heralds History of Los Angeles City](#)

[Hannibal Soldier Statesman Patriot And the Crisis of the Struggle Between Carthage and Rome](#)

[The Works of the Reverend George Whitefield Containing All His Sermons and Tracts Which Have Been Already Published](#)

[The History of the World](#)

[The Manuscripts of the Earl of Dartmouth Volume 1](#)

[The Chinese Classics Confucian Analects the Great Learning and the Doctrine of the Mean 2D Ed REV 1893-V2the Works of Mencius 2D Ed REV 1895-V3the Shoo King or the Book of Historical Documents 1865 2 V-V4the She King or the](#)

[The Works of the REV John Fletcher Late Vicar of Madeley Volume 2](#)

[The Psalter of the United Presbyterian Church of North America With Music](#)
[The Horse Review Harness Racing Guide and Trotting and Pacing Breeders Directory for Volume 2](#)
[The Monks of the West from St Benedict to St Bernard Book XI the Celtic Monks and the Anglo-Saxons Book XII St Wilfrid Establishes Roman Unity and the Benedictine Order 634-709 Book XIII Contemporaries and Successors of St Wilfrid](#)
[The Periodical Volume 2](#)
[Ruffs Guide to the Turf for 1869](#)
[Illustrated Lives and Adventures of Frank and Jesse James and the Younger Brothers The Noted Western Outlaws](#)
[The American New Dispensatory Containing General Principles of Pharmaceutic Chemistry Pharmaceutic Operations Chemical Analysis of the Articles of Materia Medica Materia Medica Including Several New and Valuable Articles the Production of the](#)
[Statistische Aufschlüsse iBer Das Herzogthum Baiern Aus iChten Quellen Geschipft Ein Allgem Beitr Zur Linder- U Menschenkunde Volume 1](#)
[Horseless Vehicles Automobiles Motor Cycles Operated by Steam Hydro-Carbon Electric and Pneumatic Motors A Practical Treatise for Everyone Interested in the Development Use and Care of the Automobile Including a Special Chapter on How to](#)
[Report Upon United States Geographical Surveys West of the One Hundredth Meridian Volume 6](#)
[The Story of American History For Elementary Schools](#)
[Report of the Board on Behalf of the United States Executive Departments at the International Exhibition Held at Philadelphia Pa 1876 Under Acts of Congress of March 3 1875 and May 1 1876](#)
[The Autobiography and Correspondence of Mrs Delany Volume 2](#)
[Letters of Queen Henrietta Maria Including Her Private Correspondence with Charles I Collected from the Public Archives and Private Libraries of France and England Edited by Mary Anne Everett Green](#)
[Calendar of State Papers Foreign Series of the Reign of Mary 1553-1558 Preserved in the State Paper Department of Her Majestys Public Record Office](#)
[A History of the Christian Church Middle Age with Four Maps Constructed for This Work](#)
[The Empire of Austria](#)
[Limnology of Tundra Ponds Barrow Alaska](#)
[Acten Der Erfurter Universitaet Register Zur Allgemeinen Studentenmatrikel \(1392-1636\)](#)
[The Genuine Works of Flavius Josephus The Last Nine Books of the Antiquities of the Jews with the Life of Flavius Josephus Written by Himself](#)
[The New Civics A Textbook for Secondary Schools](#)
[Denatured or Industrial Alcohol A Treatise on the History Manufacture Composition Uses and Possibilities of Industrial Alcohol in the Various Countries Permitting Its Use and the Laws and Regulations Governing the Same Including the United States](#)
[A Comparative Grammar of the Dravidian or South-Indian Family of Languages](#)
[American Poultry Advocate Volume 22](#)
[A History of Tirupati](#)
[A List of Persons Concerned in the Rebellion Transmitted to the Commissioners of Excise by the Several Supervisors in Scotland in Obedience to a General Letter of the 7th May 1746 And a Supplementary List with Evidences to Prove the Same with a Pref by](#)
[The Great and Small Game of India Burma Tibet](#)
[The Northern Barrage \(Taking Up the Mines\)](#)
[A Guide to the Architectural Antiquities in the Neighbourhood of Oxford](#)
[The Journal of the American Osteopathic Association Volume 6](#)
[Leans Collectanea 4](#)
[A Phytogeographical Sketch of the Altamaha Grit Region of the Coastal Plain of Georgia](#)
[The Chemical Warfare Service Organizing for War](#)
[The Life and Works of REV Charles S Albert DD](#)
[Foundry Practice A Text Book for Executives Molders Students and Apprentices](#)
[Mimoires de la Sociiti Ethnologique 1841 Vol 1 Premiere Partie](#)
[Illustrirte Geschichte Des Alterthums Vol 1 Von Den Ersten Anfinen Der Geschichte Bis Zum Verfall Der Selbstindigkeit Von Hellas](#)
[Sobrinio Aumentado O Nuevo Diccionario de Las Lenguas Espanola Francesa y Latina Vol 1 Con Un Diccionario Abreviado de Geografia En Donde Se Hallan Los Nombres de Los Reinos de Las Ciudades de Los Mares y Rios del Mundo Parte II F-Z](#)
[L Annaeus Florus](#)
[Ritratto Di Roma Moderna](#)
[Collection Universelle Des Mimoires Particuliers Relatifs i LHistoire de France Vol 5 A Londres Et Se Trouve i Paris Rue DANjou-Dauphine No 6](#)

[1785](#)

[Traiti de Miniralogie Vol 2](#)

[Preussisches Handelsarchiv Vol 2 Wochenschrift Fir Handel Gewerbe Und Verkehrsanstalten Nach Amtlichen Quellen Jahrgang 1874](#)

[Inventare Der Nichtstaatlichen Archive Der Provinz Westfalen Regierungsbezirk Mnster Beiband I](#)

[Etymologisches Wirterbuch Der Deutschen Sprache](#)

[Bibliografia Italiana Ossia Elenco Generale Delle Opere dOgni Specie E dOgni Lingua Stampate in Italia E Delle Italiane Pubblicate Allestero](#)

[1839 Vol 5](#)

[Magazin Fur Die Neueste Geschichte Der Evangelischen Missions-Und Bibelgesellschaften 1822 Vol 7 Erstes Quartalheft West-Judien](#)

[Traiti Des Maladies Des Femmes Grosses Et de Celles Qui Sont Accouchies Vol 1 Enseignant La Bonne Et Viritable Mithode Pour Bien Aider Les](#)

[Femmes En Leurs Accouchemens Naturels Et Les Moyens de Remidier i Tous Ceux Qui Sont Contre Nature Et Au](#)

[Zeitschrift Fir Die Gesamnten Naturwissenschaften Vol 13 Jahrgang 1859](#)

[Monatschrift Fir Christliche Social-Reform 1898 Vol 20 Gesellschafts-Wissenschaft Volkswirtschaftliche Und Verwandte Fragen 1 Heft](#)

[Journal Fir Chemie Und Physik 1815 Vol 15](#)

[Thomi Hobbes Malmesburiensis Opera Philosophica Vol 5 Qui Latine Scripsit Omnia in Unum Corpus Nunc Primum Collecta Studio Et Labore](#)

[Storia Arcana Ed Altri Scritti Inediti](#)

[Hegels Leben Werke Und Lehre Vol 1 Mit Dem Bildnis Des Verfassers in Heliogravure](#)

[Minologe de la Compagnie de Jisus Vol 1 Assistance de Germanie](#)

[M Tullii Ciceronis Orationes Selectae XXI Vol 1 Orationes Pro S Roscio Amerino in Q Caecilium in Verrem Lib 4 Et 5 Pro Lege Manilia S de](#)

[Imperio Cn Pompei in L Catilinam Pro L Murena](#)

[Zoologischer Anzeiger 1911 Vol 38](#)

[Jean Pauls Ausgewihlte Werke Vol 1](#)

[Zwei Alteste Katechismen Der Lutherischen Reformation](#)

[The Partisan A Romance of the Revolution](#)

[A Selection of Cases on the Law of Contracts With a Summary of the Topics Covered by the Cases](#)

[Delmars New Revised and Complete Classified Trades Directory and Mercantile Manual of Mexico Central America and the West India Islands](#)

[The Management and Feeding of Cattle](#)

[An Historical Geographical Commercial and Philosophical View of the United States of America and of the European Settlements in America and](#)

[the West-Indies 3](#)

[Ordinances of the City of Philadelphia 1899](#)

[The Gilds and Companies of London](#)

[Kings College Lectures on Elocution Or the Physiology and Culture of Voice and Speech and the Expression of the Emotions by Language](#)

[Countenance and Gesture to Which Is Added a Special Lecture on the Causes and Cure of Impediments of Speech](#)

[Yarmouth Nova Scotia A Sequel to Campbells History](#)

[The Spenders A Tale of the Third Generation](#)

[Romances Memoirs of a Physician](#)

[Oak Terrace 888 Washington Street Boston](#)

[The Fifth Book of Reading Lessons](#)

[Sacred Architecture Its Rise Progress and Present State Embracing the Babylonian Indian Egyptian Greek and Roman Temples - The Byzantine](#)

[Saxon Lombard Norman and Italian Churches Illustrated with Sixty-Three Plates](#)

[The Book of the Epic the Worlds Great Epics Told in Story](#)